



华盛顿小组 详细功能问题集（WG-ES）

前言

《华盛顿小组详细功能问题集》（WG-ES）由华盛顿残疾统计小组（WG）开发、测试和采用。这些问题体现了残疾概念化方面的进展，以世界卫生组织的“国际健康功能与身心障碍分类系统”（ICF）为概念框架。

WG-ES 主要用于基于人群的健康调查，以及专门关注残疾的调查。它还可纳入关注其他主题的投资当中，只要调查设计符合以下条件：

- a) 针对特定的家庭成年成员收集全面信息；
- b) 信息直接从受访者处收集，而非通过代理人，除非受访者由于健康问题或功能性限制而无法参与。

为尽量提高国际可比性，WG-ES 获取的信息涉及一个人在从事基本功能活动时可能遇到的各种困难，包括看、听、行走或爬楼梯、记忆或集中注意力、自理、沟通（表现和接受）、上半身活动、情感（抑郁和焦虑）、疼痛和疲劳。WG-ES 由 34 个问题组成，此外还有 3 个“选答”问题，覆盖以上 10 个功能领域。《华盛顿小组简易功能问题集》的 6 个问题均已收入 WG-ES。

这些问题旨在向年满 18 岁的成年人群收集信息。WG-ES 不适用于儿童，因为它未包含对于识别儿童残疾非常重要的儿童发育主要方面，并且某些领域的措辞可能与儿童和青少年无关（或不适合）。“华盛顿小组/联合国儿童基金会儿童功能模块”专用于满足识别和衡量儿童残疾的需求。

华盛顿小组的网站[<http://www.washingtongroup-disability.com/>]所含的辅助文档涵盖了有关翻译、认知测试、问题规范和访谈指引以及分析准则的信息，包括 SPSS、SAS 和 STATA 句法。

务必指出的是，每个问题都有 4 个答案类别，以供在每个问题后读出。

华盛顿小组详细功能问题集

WG-ES 序言:

访谈员读出: “下面几个问题是想了解你因为健康原因从事某些活动时是否有困难。”

视力

VIS_1 [你/他/她][是否]戴眼镜?

1. 是
2. 否
7. 拒绝回答
9. 不知道

VIS_2 [你/他/她][是否]难以看清楚, [如果 VIS_1 = 1: 即使戴上
[你的/他的/她的]眼镜]? 你认为…[读出答案类别]

1. 无困难
2. 有点困难
3. 很困难
4. 根本做不到
7. 拒绝回答
9. 不知道

[注: 此题在《华盛顿小组简易功能问题集》中是问题1。]

选答 视力问题 VIS_3 和 VIS_4 为选答:

VIS_3 [你/他/她][是否]难以看清房间另一边其他人的脸 [If
VIS_1 = 1: 即使戴上[你的/他的/她的]眼镜]? 你认为… [读出
答案类别]

1. 无困难
2. 有点困难
3. 很困难
4. 根本做不到
7. 拒绝回答
9. 不知道

VIS_4 [你/他/她][是否]难以看清硬币上的图案，[如果 VIS_1 = 1: 即使戴上[你的/他的/她的]眼镜]？你认为…[读出答案类别]？

1. 无困难
2. 有点困难
3. 很困难
4. 根本做不到
7. 拒绝回答
9. 不知道

[注：在不同国家可能选择把“硬币上的图案”替换为同等事物。]

听力

HEAR_1 [你/他/她][是否]使用助听器？

1. 是
2. 否
7. 拒绝回答
9. 不知道

HEAR_2 [你/他/她][是否]难以听清楚，[如果 HEAR_1 = 1: 即使使用助听器]？你认为…[读出答案类别]

1. 无困难
2. 有点困难
3. 很困难
4. 根本做不到
7. 拒绝回答
9. 不知道

[注：此题在《华盛顿小组简易功能问题集》中是问题2。]

选答 听力问题 HEAR_3 为选答：

HEAR_3 [你/他/她]多久使用一次[你的/她的/他的]助听器？你认为…[读出答案类别]

1. 总是
2. 有时
3. 很少
4. 从不
7. 拒绝回答
9. 不知道

HEAR_4 [你/他/她][是否]难以听清在安静房间内与他人谈话的内容, [如果 HEAR_1 = 1: 即使用了[你的/他的/她的]助听器]? 你认为…[读出答案类别]

1. 无困难
2. 有点困难
3. 很困难
4. 根本做不到
7. 拒绝回答
9. 不知道

HEAR_5 [你/他/她][是否]难以听清在更嘈杂房间内与他人谈话的内容, [如果 HEAR_1 = 1: 即使用了[你的/他的/她的]助听器]? 你认为…[读出答案类别]

1. 无困难
2. 有点困难
3. 很困难
4. 根本做不到
7. 拒绝回答
9. 不知道

活动度

MOB_1 [你/他/她][是否]难以步行或爬楼梯? 你认为…[读出答案类别]

1. 无困难
2. 有点困难
3. 很困难
4. 根本做不到
7. 拒绝回答
9. 不知道

[注: 此题在《华盛顿小组简易功能问题集》中是问题3。]

MOB_2 [你/他/她][是否]利用任何设备或获得帮助才能四处走动?

1. 是
 2. 否
 7. 拒绝回答
 9. 不知道
- (跳至
MOB_4。)
- (跳至
MOB_4。)
- (跳至
MOB_4。)

MOB_3 [你/他/她][是否]使用以下任何设备？

访谈员：读出以下列表，并记录所有肯定的回答：

		1.是	2.否	7.拒绝回答	9.不知道
A.	手杖？				
B.	助步车或齐默式助行架？				
C.	拐杖？				
D.	轮椅或轻便摩托车				
E.	假肢（腿/脚）？				
F.	他人的协助？				
G.	其他（请说明）：				

MOB_4 [你/他/她][是否]难以在水平地面行走 100 米，这大致相当于一个足球场或一个街区的长度[如果 MOB_2 = 1: 在未依靠[你/他/她]协助的情况下]？你认为…[读出答案类别]

- 1. 无困难
- 2. 有点困难
- 3. 很困难

(跳至

- 4. 根本做不到 MOB_6。)

- 7. 拒绝回答
- 9. 不知道

[注：允许使用 100 米在各国的同等距离。]

MOB_5 [你/他/她][是否]难以在水平地面行走 500 米，这相当于 5 个足球场或 5 个街区的长度[如果 MOB_2 = 1: 在未依靠[你/他/她]协助的情况下]？你认为…[读出答案类别]

- 1. 无困难
- 2. 有点困难
- 3. 很困难
- 4. 根本做不到
- 7. 拒绝回答
- 9. 不知道

[注：允许使用 500 米在各国的同等距离。]

MOB_6 [你/她/他][是否]难以向上或向下走 12 级台阶？你认为…[读出答案类别]

1. 无困难
2. 有点困难
3. 很困难
4. 根本做不到
7. 拒绝回答
9. 不知道

如果 MOB_2 = 2，跳至下一部分。

如果 MOB_3 = D “轮椅或轻便摩托车”，跳至下一部分。

MOB_7 在[你/她/他]协助的情况下，[你/他/她][是否]难以在水平地面行走 100 米，这大致相当于一个足球场或一个街区的长度？你认为…[读出答案类别]

1. 无困难
2. 有点困难
3. 很困难
4. 根本做不到 (Skip MOB_8.)
7. 拒绝回答
9. 不知道

MOB_8 在[你/她/他]协助的情况下，[你/他/她][是否]难以在水平地面行走 500 米，这相当于 5 个足球场或 5 个街区的长度？你认为…[读出答案类别]

1. 无困难
2. 有点困难
3. 很困难
4. 根本做不到
7. 拒绝回答
9. 不知道

沟通

COM_1 [你/他/她][是否]难以使用[你的/他的/她的]日常语言和他人沟通，如理解他人或被他人理解？你认为…[读出答案类别]

1. 无困难
2. 有点困难
3. 很困难
4. 根本做不到
7. 拒绝回答
9. 不知道

如需详细了解华盛顿残疾统计小组的信息，请访问：

<http://www.washingtongroup-disability.com/>.

[注：此题在《华盛顿小组简易功能问题集》中是问题6。]

COM_2 [你/他/她][是否]使用手语？

1. 是
2. 否
7. 拒绝回答
9. 不知道

认知（记忆）

COG_1 [你/他/她][是否]难以记住东西或集中注意力你认为…[读出答案类别]

1. 无困难
2. 有点困难
3. 很困难
4. 根本做不到
7. 拒绝回答
9. 不知道

[注：此题在《华盛顿小组简易功能问题集》中是问题4。]

COG_2 [你/他/她][是否]难以记住东西、集中注意力或两种情况都有？你认为…[读出答案类别]

1. 仅难以记住东西
2. 仅难以集中注意力(跳至下一部分)
3. 记住东西和集中注意力均有困难
7. 拒绝回答
9. 不知道

COG_3 [你/他/她]难以记住东西的情况多久[出现]一次？你认为…[读出答案类别]

1. 有时
2. 经常
3. 总是
7. 拒绝回答
9. 不知道

COG_4 [你/他/她][是否]难以记住几件事、很多事或几乎所有事？你认为…[读出答案类别]

1. 有些事
2. 很多事
3. 几乎所有事
7. 拒绝回答
9. 不知道

自理

SC_SS [你/他/她][是否]难以自理生活，例如清洗全身或穿衣？你认为…[读出答案类别]

1. 无困难
2. 有点困难
3. 很困难
4. 根本做不到
7. 拒绝回答
9. 不知道

[注：此题在《华盛顿小组简易功能问题集》中是问题5。]

上半身

UB_1 [你/他/她][是否]难以将 2 升装的水瓶或苏打水瓶从腰部举到齐眼高度？你认为…[读出答案类别]

1. 无困难
2. 有点困难
3. 很困难
4. 根本做不到
7. 拒绝回答
9. 不知道

UB_2 [你/他/她][是否]难以使用[你的/他的/她的]手和手指，例如捡起钮扣或铅笔等小物品，或打开或关闭容器或瓶子？你认为…[读出答案类别]

1. 无困难
2. 有点困难
3. 很困难
4. 根本做不到
7. 拒绝回答
9. 不知道

情感（焦虑和抑郁）

此部分可略去代理人，由各国自行决定。

访谈员：如果受访者询问是否要回答其服用情绪调节药物后的情绪状态时，说：“请根据[你/她/她]服用任何药物的情况来回答。”

ANX_1 [你/她/她]每隔多久[会]感觉到担忧、紧张或焦虑？你认为…[读出答案类别]

1. 每天一次
2. 每周一次
3. 每月一次
4. 一年几次
5. 从不
7. 拒绝回答
9. 不知道

ANX_2 [你/他/她][是否]因为这些情绪而服用药物？

1. 是
2. 否（如果ANX_1选择“从不”，且ANX_2选择“否”，跳至DEP_1。）
7. 拒绝回答
9. 不知道

ANX_3 想一想上一次[你/他/她]感到担忧、紧张或焦虑的情形，[你/他/她]如何描述这些情绪的程度？[你/他/她]认为…[读出答案类别]

1. 有点
2. 显著
3. 介于有点和显著之间
7. 拒绝回答
9. 不知道

DEP_1 [你/他/她]每隔多久感觉到抑郁？[你/他/她]认为…[读出答案类别]

1. 每天一次
2. 每周一次
3. 每月一次
4. 一年几次
5. 从不
7. 拒绝回答
9. 不知道

DEP_2 [你/他/她][是否]因为抑郁而服用药物?

1. 是
2. 否 (如果 DEP_1 选择“从不”，且 DEP_2 选择“否”，跳至下一部分。)
7. 拒绝回答
9. 不知道

DEP_3 想一想上一次[你/他/她]感到抑郁的情形，[你/他/她]感觉到有多抑郁？你认为…[读出答案类别]

1. 有点
2. 显著
3. 介于有点和显著之间
7. 拒绝回答
9. 不知道

疼痛

此部分可略去代理人，由各国自行决定。

访谈员：如果受访者询问是否回答其服用药物时的疼痛时，说：“请根据[你/她/她]服用任何药物的情况来回答。”

PAIN_1 过去3个月内，[你/他/她]每隔多久感觉到疼痛？你认为…[读出答案类别]

1. 从不 (如果 PAIN_1 选择“从未”，跳至下一部分。)
2. 有时候
大多数时
3. 候
4. 每天
7. 拒绝回答
9. 不知道

PAIN_2 想一想上一次[你/他/她]感到疼痛的情形，[你/他/她]感觉到有多疼痛？你认为…[读出答案类别]

1. 有点
2. 显著
3. 介于有点和显著之间
7. 拒绝回答
9. 不知道

疲劳

此部分可略去代理人，由各国自行决定。

TIRED_1 过去3个月内，[你/他/她]每隔多久感到非常疲劳或精疲力尽？你认为…[读出答案类别]

1. 从不 (如果 *TIRED_1* 选择“从不”，跳至下一部分。)
2. 有时候
3. 大多数时候
4. 每天
7. 拒绝回答
9. 不知道

TIRED_2 想一想上一次[你/他/她]感到非常疲劳或精疲力尽的情形，持续了多长时间？你认为…[读出答案类别]

1. 当天的一段时间
2. 当天的大多数时间
3. 全天
7. 拒绝回答
9. 不知道

TIRED_3 想一想上一次[你/他/她]有这种感觉的情形，你如何描述疲劳的程度？你认为…[读出答案类别]

1. 有点
2. 显著
3. 介于有点和显著之间
7. 拒绝回答
9. 不知道